

# Jason James Heffernan

M: 0481 361 087 | E: [jason.heffernan@student.unsw.edu.au](mailto:jason.heffernan@student.unsw.edu.au)

A: 2/6 Homebush Road, STRATHFIELD NSW 2135

---

## EDUCATION

**Masters in Interpreting and Translation (Chinese)** March 2013 - present  
**University of New South Wales**

- Current Weighted Average Mark (as of July 2015): 81.25.
- Key courses studied include translation theory and Interpreting in Legal Settings.
- Completed one elective course in French translation in Semester 2, 2013.
- Took one year study leave in 2014 to study at Tsinghua University, Beijing.

**Chinese Language Program** Feb 2014 - Jan 2015  
**Tsinghua University, Beijing**

- Completed Advanced I and Advanced III level classes (the latter being the highest level available in the program).
- Completed program with average mark of 91.

**Bachelor of Languages (Chinese and French)** Feb 2008 - Oct 2012  
**University of New England**

- Grade Point Average: 6.65 out of 7.
- Joined Golden Key International Honour Society in 2009 (membership is by invitation only and applies to the top 15% of students in each year).
- Subjects studied include linguistics, Chinese and French culture, and translation (both languages).
- Completed six months student exchange at Shaanxi Normal University, Xi'an, China in 2010
- Completed six months student exchange at University Jean Monnet, Saint-Etienne, France in 2011.

## RELEVANT PROJECT EXPERIENCE

**Akvopedia and UNSW International Office** April 2015 - June 2015  
**Project Manager**

- Worked as one of two Project Managers managing a team of 26 translator and editors using Memsources to translate a total of over 70,000 words.
- As part of my role, I dealt directly with our clients.
- Subjects of source texts were water resource management in developing countries (Akvpedia) and university course information (International Office).

**Wattblock** March 2015  
**Translator/Editor**

- Worked as part of a team of translators and editors to translate blog entries using Memsources.
- Subject of source texts was energy consumption reduction schemes for commercial and residential buildings.

## WORK EXPERIENCE

**Duty Manager  
Coles Surry Hills**

Feb 2008 - Feb 2014

- First worked as Service Department Supervisor before being promoted to Duty Manager.
- I was named Coles “Service Idol” for the Sydney region in 2013 in recognition of my outstanding customer service record.
- Main duties included:
  - being in charge of the store
  - supervising and managing team members and contractors
  - ensuring customers were being provided with efficient and friendly service
  - resolving customer complaints and various other issues

**Customer Service Assistant  
Kmart Tamworth**

July 2004 - Feb 2008

- Worked on weekends and school holidays during high school years 9 to 12.
- Main duties included customer service, answering phones, making announcements over the PA and keeping the store tidy and presentable.

**VOLUNTEER WORK**

**Volunteer  
for Greens Senator Lee Rhiannon**

August 2015 - present

I perform various tasks in the office including updating information on Senator Rhiannon’s website, replying to emails and extracting information from various materials to assist in the formulation of speeches.

**REFEREES**

Sean Cheng  
Associate Lecturer  
University of New South Wales  
(02) 9385 2314  
[sean.cx@unsw.edu.au](mailto:sean.cx@unsw.edu.au)

Dr Mira Kim  
Senior Lecturer  
University of New South Wales  
(02) 9385 2389  
[mira.kim@unsw.edu.au](mailto:mira.kim@unsw.edu.au)

Anthony Handley  
Store Support Manager  
Coles Surry Hills  
0412 575 918  
[anthonyjhandley@hotmail.com](mailto:anthonyjhandley@hotmail.com)